

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1921

Data 15 de Setembro de 1921

23  
52

" CRAVINHOS "

Interessado Romano TOMASO

Assumpto Pedindo restituição de importancia que despendeu com o seu transporte e o da sua familia do porto de Genova ao de Santos.



Amaldeo Justiz

30 M 21

*R. P. 12, an 2-1470*

Fazenda das Flôres, 15 de Setembro de 1921  
(Estação de Cravinhos)

Exmo. Snr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da Agricultura,  
Commercio e Obras Publicas  
do ESTADO DE SÃO PAULO

Romano Tomaso, immigrante, chegado ao porto de Santos, no dia 22 de Janeiro de 1921, pelo vapor "GARIBALDI", procedente do Porto de Genova, achando-se localizado, com sua familia (composta de sua mulher, Sapio Angela, de 61 annos, seus filhos, Cesare, de 31, Giustino, de 26, e sua nora, mulher de Cesare, Stolfo Eugenia, de 37 annos) na Fazenda das Flôres, cujo socio gerente é o Snr. Commandante Francisco Junqueira de Oliveira, na estação de Cravinhos, conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem d'aquelle porto ao de Santos, vem, respeitosamente, pelo presente, requerer digne-se V. Excia., de accordo com a lei, autorizar a restituição, ao suplicante, da importancia de Rs. 5.250,00, despendida com o seu transporte, conforme os recibos juntos ao presente.

Por ter sido extraviado deixa de acompanhar o presente requerimento o recibo correspondente a passagem de Romano Giustino.

*Arrogo de Romano Tomaso*

*José Augusto de Carvalho*



Reconheço verdadeiras as firmas supra e  
sou fe. Cravinhos, 19 de Setembro  
de 19 21. Em testemunho  
de verdade, *Manoel Moura Nogueira*

ESCRIVÃO DE PAZ E NOTAS DE CRAVINHOS

*11.11.11. Reg. H. 311*

ALL'EMIGRANTE

43

# TRANSATLANTICA ITALIANA

SOCIETÀ ANONIMA DI NAVIGAZIONE

Sede in GENOVA

UFFICIO DI NAPOLI: Via Guglielmo Sanfelice, 8 - NAPOLI

Numero Modello F

*Servizio Postale Celere fra l'Italia e le Americhe*

**BIGLIETTO d'imbarco N. [redacted] Classe TERZA**

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Stazza lorda del vapore Tonn. | 5200 |
| " netta "                     | 3100 |
| elocità miglia all'           | 13   |
| Durata del viaggio giorni     | 22   |

col Vapore « **GARIBALDI** »  
 di bandiera ITALIANA che partirà da  
 GENOVA il **20 DIC. 1920**  
 per SANTOS  
 toccando di scalo i Porti di **Gibilterra**  
**DAKAR**

Obbligandosi il Vettore al trasporto marittimo da NAPOLI  
 a GENOVA sul piroscafo

di piccola portata partente da NAPOLI il **28 DIC. 1920**

COGNOME E NOME

1 *Holfo Eugenio*

- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7

138

| ETÀ  |      | POSTI E RAZIONI |     |     |   | Cuccette |     |
|------|------|-----------------|-----|-----|---|----------|-----|
| Anni | Mesi | 1               | 1/2 | 1/4 | 0 | 1        | 1/2 |
| 36   | 1    |                 |     |     |   |          |     |

TOTALE

DI CHIAMATA

N. [redacted] da

Passaporto

N. [redacted]

Nolo di passaggio L.it. **1050** per ogni posto commerciale

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L.it. 5 per ogni decimo di metro cubo, purchè non superi il mezzo metro cubo, mentre l'ulteriore eccedenza sarà di L. 2,50 per ogni decimo di metro cubo di spazio occupato.

**DISTINTA**  
 N. 1 posti a **1050** Totale L.it. **1050**  
 Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto » »  
 Totale Nolo pagato L.it.

**TRANSATLANTICA ITALIANA**  
 Società di Navigazione

Napoli, li

*[Handwritten signature]*



# LEGGI SULL'EMIGRAZIONE

Art. 74. — Lettera E. — I ragazzi fino ad 1 anno non compiuto viaggiano gratis; quelli da 1 a 5 anni non compiuti pagano un quarto di posto; quelli da 5 a 10 anni non compiuti pagano mezzo posto; tutti i maggiori di 10 anni pagano un posto intero.

**Condizioni di passaggio** — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valevole per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso. Art. 2. — L'Amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano in conformità al regolamento di bordo. Art. 3. — È severamente proibito ai passeggeri trasportare nel bagaglio materie esplosive ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze, che potessero derivare all'infrazione a tali prescrizioni. Art. 4. — I passeggeri che non si presenteranno all'ufficio Emigrazione della Compagnia alla vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco.

Per tutte le controversie che potessero nascere la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

Il regolamento può essere presentato da un mittente quando abbia trattato l'imbarco, o dalla persona che ha imbarcato e legalmente affittato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario.

Art. 48. — Qualunque trasmissione fatta senza l'intervento dell'ispettore non è valida, finché non sia stata approvata.

Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge, o a venire per iscopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto.

Art. 62. — Tutto le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli ispettori dell'emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esente da ogni fessura di bollo e di registro, quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

## ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - La tabella A, sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno - La tabella B, quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

| Giorni della settimana | Tabella A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana        |   | Tabella A bis, indicante la qualità e quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti |     |     |     |     |     |       |       |       |
|------------------------|--|---|--|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|
|                        | 1.° PASTO  | 2.° PASTO   | ELENGO dei generi alimentari   |     |     |     |     |     |       |       |       |
| Lunedì                 | Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Carne con sottocosti.                         | Pasta in brodo - Carne lessa con sottocosti.                                      | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cort. (G) Gr. 500  | 500 | 500 | 500 | 500 | 500 | 500   | 500   | 3.500 |
| Martedì                | Pasta asciutta al sugo - Carne magra - Biscotta al ragni con cipolle cotte.              | Riso e piselli al sugo - Carne magra - Biscotta al ragni con cipolle cotte.       | Carne di buona qualità (G) Gr. 250   | 150 | 200 | 150 | 250 | 70  | 250   | 1.320 | 3.500 |
| Mercoledì              | Minestrone di pasta e ceci - olio e aceti - Carne in un solo Tomo con fagioli e cipolle. | Pasta all'aglio, con verd. - Carne lessa con sottocosti.                          | Bacchala . . . . .   | 80  | 80  | 100 | 40  | 40  | 0,230 | 0,230 | 0,230 |
| Giovedì                | Pasta asciutta al sugo - Carne magra - Biscotta al ragni con cipolle e pat. . . . .      | Riso in brodo con verd. - Carne lessa con sottocosti.                             | Aceto di vino . . . . .  | 10  | 10  | 10  | 10  | 15  | 0,080 | 0,080 | 0,080 |
| Venerdì                | Pasta all'aglio - Biscotta al ragni con cipolle.   | Pasta e lenticchie - Biscotta al ragni con cipolle.                               | Form. grattug. (G) . . . . .   | 25  | 25  | 40  | 40  | 25  | 0,100 | 0,100 | 0,100 |
| Sabato                 | Pasta e ceci al brodo - Carne in un solo Tomo con insalata di patate e cipolle.          | Riso e piselli al brodo - Carne in un solo Tomo con insalata di patate e cipolle. | Form. grattug. (G) . . . . .   | 15  | 40  | 40  | 15  | 15  | 0,125 | 0,125 | 0,125 |
| Domenica               | Pasta asciutta al sugo - Carne magra - Biscotta al ragni con cipolle.                    | Pasta e verd. in brodo - Carne lessa con verd. fresca in insalata.                | Form. grattug. (G) . . . . .   | 10  | 10  | 10  | 10  | 15  | 0,080 | 0,080 | 0,080 |

| Giorni della settimana | Tabella B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana        |   | Tabella B bis, indicante la qualità e quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti. |     |     |     |     |     |       |       |       |
|------------------------|--|---|---|-----|-----|-----|-----|-----|-------|-------|-------|
|                        | 1.° PASTO  | 2.° PASTO   | ELENGO dei generi alimentari  |     |     |     |     |     |       |       |       |
| Lunedì                 | Minestrone di pasta e ceci - olio e aceti - Carne in un solo Tomo con fagioli e cipolle. | Pasta in brodo - Carne lessa con sottocosti.  | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cort. (G) Gr. 500   | 500 | 500 | 500 | 500 | 500 | 500   | 500   | 3.500 |
| Martedì                | Pasta asciutta al sugo - Carne magra - Biscotta al ragni con cipolle e pat. . . . .      | Riso e piselli al sugo - Carne magra - Biscotta al ragni con cipolle e pat. . . . . | Carne di buona qualità (G) Gr. 250  | 150 | 200 | 150 | 250 | 70  | 250   | 1.320 | 3.500 |
| Mercoledì              | Minestrone di pasta e ceci - olio e aceti - Carne in un solo Tomo con fagioli e cipolle. | Pasta all'aglio, con verd. - Carne lessa con sottocosti.                            | Bacchala . . . . .  | 80  | 80  | 100 | 40  | 40  | 0,230 | 0,230 | 0,230 |
| Giovedì                | Pasta asciutta al sugo - Carne magra - Biscotta al ragni con cipolle e pat. . . . .      | Riso in brodo con verd. - Carne lessa con sottocosti.                               | Aceto di vino . . . . .   | 10  | 10  | 10  | 10  | 15  | 0,080 | 0,080 | 0,080 |
| Venerdì                | Pasta all'aglio - Biscotta al ragni con cipolle.   | Pasta e lenticchie - Biscotta al ragni con cipolle.                                 | Form. grattug. (G) . . . . .  | 25  | 25  | 40  | 40  | 25  | 0,100 | 0,100 | 0,100 |
| Sabato                 | Pasta e ceci al brodo - Carne in un solo Tomo con insalata di patate e cipolle.          | Riso e piselli al brodo - Carne in un solo Tomo con insalata di patate e cipolle.   | Form. grattug. (G) . . . . .  | 15  | 40  | 40  | 15  | 15  | 0,125 | 0,125 | 0,125 |
| Domenica               | Pasta asciutta al sugo - Carne magra - Biscotta al ragni con cipolle.                    | Pasta e verd. in brodo - Carne lessa con verd. fresca in insalata.                  | Form. grattug. (G) . . . . .  | 10  | 10  | 10  | 10  | 15  | 0,080 | 0,080 | 0,080 |

In uno dei pasti della settimana sarà consentite l'uso della carne in conserva invece della carne fresca (1)

In uno dei pasti della settimana sarà consentite l'uso della carne in conserva invece della carne fresca (1)



# LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 37. — Sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'emigrazione nei porti marittimi, qualunque sia il valore: l'applicazione delle leggi sull'emigrazione, e i vettori o loro rappresentanti che sono ammessi dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di essa o comunque siano al medesimo connesse o che inorganino nell'assistenza del vettore o partiti di buona coscienza; Art. 40. — I giudici avanti l'ispettore dell'emigrazione sono promossi con semplici relazioni dei Reai funzionari dell'emigrazione, al Reai commissari di cui all'art. 7, ai prefetti, ai sindaci, ai sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi tribuni, ai pretori e consoli, ai Comitati municipali e comunali, ai Comitati provinciali, ai Comitati di emigrazione, al Commissario dell'emigrazione. Art. 41. — Le azioni accennate nel precedente art. 37, n. 1, salvo il caso previsto nell'art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio o doveva iniziarvi il viaggio di andata e nel caso del viaggio di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia. Il reclamo può essere presentato da un minore quando abbia trattato l'imbarco, o da una persona cui il minore è legalmente affidato, e nel caso di biglietti propagnati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. Art. 48. — Qualunque trasmissione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. Art. 61. — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge o avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto. Art. 62. — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esente da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

## ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - La tabella A, sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno - La tabella B, quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

| Giorni della settimana | Colazione  |   | ELENCO dei generi alimentari  | Lunedì | Martedì | Mercoledì | Giovedì | Venerdì | Sabato | Domenica | Quantità totale per sett. |
|------------------------|--|---|---|--------|---------|-----------|---------|---------|--------|----------|---------------------------|
|                        | 1.° PASTO  | 2.° PASTO   |   |        |         |           |         |         |        |          |                           |
| Lunedì                 | Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carrie con patate. | Pasta in brodo - Carne lessa con sottocile.   | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Martedì                | Pasta asciutta al sugo - Carne in bianco con patate in insalata.         | Riso e piselli al sugo - Baccalà in bianco con patate in insalata.  | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Mercoledì              | Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.              | Pasta all'aglio, olio e acciughe - Riso in brodo con verdi - Carne lessa con sottocile o insal. di verdi. | Baccalà. Tonno all'olio. Sottocile. (ben rip.) (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2   | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Giovedì                | Pasta asciutta al sugo - Carne in bianco con patate.                     | Riso in brodo con verdi - Carne lessa con sottocile o insal. di verdi.                                    | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Venerdì                | Pasta all'aglio - Baccalà in umido con patate.                           | Pasta e lenticchie con insal. di verdi.   | Baccalà. Tonno all'olio. Sottocile. (ben rip.) (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2   | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Sabato                 | Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.                       | Riso e piselli al sugo - Tonno e un nuovo solo con insalata di patate e cipolle.                          | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Domenica               | Pasta asciutta al sugo - Carne in bianco con patate.                     | Pasta e verdi in brodo - Carne lessa con sottocile in insalata.   | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |

| Giorni della settimana | Colazione   |   | ELENCO dei generi alimentari  | Lunedì | Martedì | Mercoledì | Giovedì | Venerdì | Sabato | Domenica | Quantità totale per sett. |
|------------------------|---|---|---|--------|---------|-----------|---------|---------|--------|----------|---------------------------|
|                        | 1.° PASTO   | 2.° PASTO   |   |        |         |           |         |         |        |          |                           |
| Lunedì                 | Minestrone di riso alla lomb - Stufato di carrie con patate.      | Carne lessa con sottocile o insalata verde.                                     | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Martedì                | Pasta asciutta al sugo - Carne in bianco con patate.              | Riso e piselli al sugo - Acciughe e tonno con insalata di cipolle e patate.     | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Mercoledì              | Minestrone alla genov. - Carne e stoccafisso in umido con patate. | Pasta o riso in brodo con verdi. - Carne lessa con sottocile o insal. di verdi. | Baccalà. Tonno all'olio. Sottocile. (ben rip.) (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2   | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Giovedì                | Riso o pasta asciutta al sugo - Carne in bianco con patate.       | Pasta o riso in brodo con verdi. - Carne lessa con sottocile o insal. di verdi. | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Venerdì                | Pasta asciutta col pesto o al sugo - Carne in bianco con patate.  | Pasta e ceci - Tonno e un nuovo solo con insalata di patate e cipolle.          | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Sabato                 | Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.              | Pasta e faccoli - Un nuovo solo con sottocile e insal. di verdi.                | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |
| Domenica               | Pasta asciutta al sugo - Carne in bianco con patate.              | Pasta e verdi in brodo - Carne lessa con sottocile in insalata.                 | Pane fresco di puro frumento e di buona qualità. (a) (Gr. 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500 500) (b) (Gr. 300 150 150 200 200 150 200) eventuale veali nota 2 | 80     | 80      | 80        | 80      | 80      | 80     | 80       | 0,240                     |

Art. 74. — Lettera E. — I ragazzi fino ad 1 anno non compiuto viaggiano gratis; quelli da 1 a 5 anni non compiuti pagano un quarto di posto; quelli da 5 a 10 anni non compiuti pagano mezzo posto; tutti i maggiori di 10 anni pagano un posto intero. Condizioni di passaggio — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, esso non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito, per qualsiasi causa; il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso. Art. 2. — L'Amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuto nei bagagli del passeggero. Questi possono essere consegnati in deposito al Capitano in conformità al regolamento di bordo. Art. 3. — È severamente proibito ai passeggeri di trasportare nei bagagli materie esplodenti ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrarle e distruggerle senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze, che fossero derivate all'infrazione a tali prescrizioni. Art. 4. — I passeggeri che non si presenteranno all'ufficio Emigrazione della Compagnia alla vigilia della partenza, potranno essere rifiutati all'imbarco. Per tutte le controversie che potessero nascere la Società si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali vigenti nello Stato.

In uno dei pasti della settimana sarà consentito l'uso della carne in conserva invece della carne fresca (1).

ALL'EMIGRANTE

43

# TRANSATLANTICA ITALIANA

SOCIETÀ ANONIMA DI NAVIGAZIONE

Sede in GENOVA

UFFICIO DI NAPOLI: Via Guglielmo Sanfelice, 8 - NAPOLI

Numero  
Modello  
F

*Servizio Postale Celere fra l'Italia e le Americhe*

**BIGLIETTO d'imbarco N. 5 Classe TERZA**

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| Stazza lorda del vapore Tonn. | 5200 |
| " netta " "                   | 3100 |
| elocità miglia all'ora        | 13   |
| Durata del viaggio giorni.    | 22   |

col Vapore « **GARIBALDI** »  
 di bandiera ITALIANA che partirà da  
 GENOVA il **20 DIC. 1920**  
 per SANTOS  
 toccando di scalo i Porti di **Gibilterra**  
**DAKAR**

Obbligandosi il Vettore al trasporto marittimo da NAPOLI  
 a GENOVA sul piroscafo  
 di piccola portata partente da NAPOLI il **28 DIC. 1920**

| COGNOME E NOME  | ETÀ  |      | POSTI E RAZIONI |     |     |   | Cuccette |     |
|-----------------|------|------|-----------------|-----|-----|---|----------|-----|
|                 | Anni | Mesi | 1               | 1/2 | 1/4 | 0 | 1        | 1/2 |
| 1. Papio Angela | 67   | 1    |                 |     |     |   |          |     |
| 2.              |      |      |                 |     |     |   |          |     |
| 3.              |      |      |                 |     |     |   |          |     |
| 4.              |      |      |                 |     |     |   |          |     |
| 5.              |      |      |                 |     |     |   |          |     |
| 6.              |      |      |                 |     |     |   |          |     |
| 7.              |      |      |                 |     |     |   |          |     |
| TOTALE          |      |      |                 |     |     |   |          |     |



138

DI CHIAMATA N. [redacted] da [redacted] Passaporto N. [redacted]

Nolo di passaggio L.it. **1050** per ogni posto commerciale

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di L.it. 5 per ogni decimo di metro cubo, purchè non superi il mezzo metro cubo, mentre l'ulteriore eccedenza sarà di L. 2,50 per ogni decimo di metro cubo di spazio occupato.

|   |                          |
|---|--------------------------|
| N. [redacted] posti a L. <b>1050</b>  | Totale L.it. <b>1050</b> |
| Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. [redacted] per posto » » |                          |
| Totale Nolo pagato L.it. [redacted]   |                          |

TRANSATLANTICA ITALIANA  
 Società di Navigazione

Napoli, li **3/11/20**





Fazenda das Flôres, 15 de Setembro de 1921  
(Estação de Cravinhos)

Exmo. Snr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da agricultura,  
Commercio e Obras Publicas

do ESTADO DE SÃO PAULO

Attesto que Romano Tomaso e sua familia (composta de sua mulher,  
Sapio Angela, de 61 annos seus filhos, Cesare, de 31, Giustino, de 26  
e sua nora, mulher de Cesare, Stolfo Eugenia, de 37 annos) acha-se  
localizado nesta Fazenda como colono tendo vindo directamente da  
Hospedaria de Immigrantes dessa Capital no dia 27 de Abril de  
1921.

*Fazenda das Flôres, Cravinhos 15 de Setembro 1921*

*Francisco Joaquim de Oliveira*



Reconheço verdadeira a firma supra e  
dou fé. Cravinhos, 19 de Setembro  
de 19 21. Em testemunho M.  
de verdade Manoel Manoel Joaquim

ESCRIVÃO DE PAZ E NOTAS DE CRAVINHOS

Recibi meu passaporte,  
de minha mulher, filha e  
nora.

S. Paulo 21-2-924  
a rogo de Romano Tomaz  
por seu oncul phabto  
Ruy turoto Moggiani

N. 225

Romano Tomaso, italiano, agricultor, de 54 annos, sua mulher, Sapio Angela, de 62, seus filhos, Cezare, de 29, Justino, de 25, e sua nora, Eugenia, de 32 annos, procedentes do porto de Genova, vieram pelo vapor "Garibaldi," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 26 de Abril ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Dr. Francisco Junqueira de Oliveira, na estação de Cravinhos, contractados pela procura n.3.045.

O bilhete de passagem do imigrante Justino, filho do requerente, extraviou-se.

Estando os documentos em ordem e a localização de accordo com o regulamento em vigor, - parece-me que o presente requerimento poderá ser DEFERIDO, - restituindo-se a importância de LIRAS 5.250,00, correspondente a cinco passagens, á razão de LIRAS 1.050, por passagem, conforme se verifica pelos documentos juntos.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 25 de Outubro de 1921.

  
DIRECTOR.

Provinciaense.  
L. Leão  
Secretario  
19.12.21  
Juiu à contadoria  
a 24-12-921 -  
N.º 19 - T-8